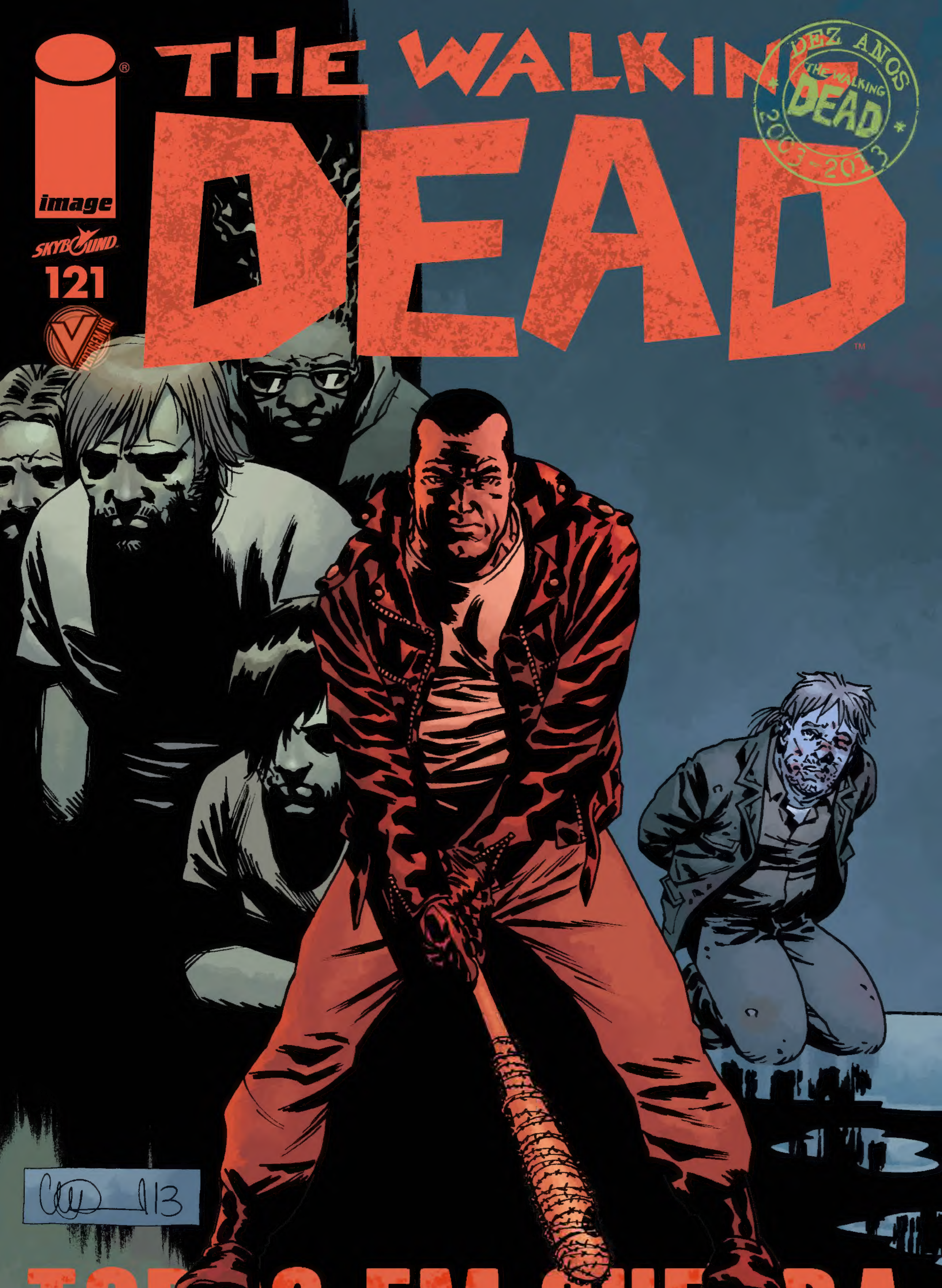
image

SKYBOUND

121

THE WALKING DEAD

DEZ ANOS
THE WALKING DEAD
2003 - 2013



TODOS EM GUERRA

CAPÍTULO 7 de 12

KIRKMAN • ADLARD • GAUDIANO • RATHBURN

113

IMAGE COMICS & VERTIGEM APRESENTAM

THE WALKING DEAD

ROBERT KIRKMAN
Criador e roteiro

CHARLIE ADLARD
Desenhos, arte-final e capa

STEFANO GAUDIANO
Arte-final

VON DEWS!
Tradução, adaptação e letras

CLIFF RATHBURN
Tons de cinza

DAVE STEWART
Cores da capa

SEAN MACKIEWICZ editor

ANTERIORMENTE:

O ataque dos Salvadores à Alexandria deixou a cidade destruída. Apenas a chegada de Maggie e seus reforços do Alto do Morro foram capazes de expulsar Negan, mas ele ainda acredita que esta batalha acabou de lhe dar a vitória na guerra.

For Skybound Entertainment

Robert Kirkman
ceo

J.J. Didde
president

Sina Grace
editorial director

www.skyboundent.com

For Image Comics

Robert Kirkman
chief operating officer

Erik Larsen
chief financial officer

Todd McFarlane
president

Marc Silvestri
chief executive officer

Jim Valentino
vice-president

Eric Stephenson
publisher

Todd Martinez
sales & licensing coordinator

Betsy Gomez
pr & marketing coordinator

Branwyn Bigglestone
accounts manager

Sarah deLaine
administrative assistant

Tyler Shainline
production manager

Drew Gill
art director

Jonathan Chan
production artist

Monica Howard
production artist

Vincent Kukua
production artist

Kevin Yuen
production artist

vertigemhq.blogspot.com
www.imagecomics.com

THE WALKING DEAD #121 Fevereiro de 2014. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2134 Allston Way, 2nd Floor, Berkeley, CA 94704. Copyright © 2012 Robert Kirkman, LLC. All rights reserved. THE WALKING DEAD™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, LLC, unless otherwise noted. Image Comics® and its logos are registered trademarks and copyrights of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living and/or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. Printed in the U.S.A. For information regarding the CPSIA on this printed material call: 203-595-3636 and provide reference # EAST - 426444

VERTIGEMHQ BLOGSPOT COM

ALGUÉM OUVIU ALGUMA COISA?

NÃO.

NÃO OUVI DROGA NENHUMA DESDE QUE O TIROTEIO PAROU.

BELEZA. VÔ CHEGAR ALI ATRÁS PRA DAR UMA MIJADA. CHEGA DESSES SUSSURROS DE MERDA... TÔ QUASE EXPLODINDO AQUI.

VÔ SER SILENCIOSO *PRA DIACHO*, SACA?

NUM VÔ MIJÁ NUMA VASILHA NEM FUDENO.

NÃO SABEMOS O QUE TEM LÁ FORA, JOHN. URINE NUMA VASILHA.

É MUITO PERIGOSO. HOUVE PELO MENOS ***QUINZE EXPLOSÕES***. UM BARULHO DESSES PODE ATRAIR UMA MANADA INTEIRA ATÉ NÓS.

NENHUM BARULHO, TÁ?

NENHUM MALDITO BARULHO.

GRUH.

CARAI!

AI, CARAI!

KRAK!

TÁ DE BOA, GALERA-- ERA SÓ UM-- NÃO SE--

...

!EARRGH!!

TODOS ME AUXILIEM. PRECISO FECHAR AQUELA PORTA!

TEMOS QUE PROTEGER ESSE LUGAR-- NÃO DÁ PRA DESISTIR DELE!

EUGENE, TEM MUITOS DELES! A GENTE TEM QUE RACHAR FORA DAQUI!

NÃO PODEMOS PERDER VOCÊ! *ANDA!*

WHUDD!

MATEM ESSES MORTOS AMBULANTES DE MERDA!

EXATAMENTE QUE MERDA DO CARALHO CÊS TÃO FAZENDO AQUI, PORRA?

HÃ--?

ONDE--?

VOCÊ TÁ BEM. TÁ NA CASA DA DENISE-- VOCÊ DESMAIOU.

QUEM?

SOU O DOUTOR CARSON, DO ALTO DO MORRO.

AH, SIM... EU ME LEMBRO.

VOCÊ SOFREU UMA CONCUSSÃO LEVE, SR. GRIMES. ESTEVE APAGADO POR MAIS DE UMA HORA.

MAS CREIO QUE VÁ FICAR BEM.

MAIS DE UMA HORA?!

TÁ TUDO BEM. CÊ VAI FICAR BEM.

ONDE ESTÁ A *DENISE?*

ELA NÃO TÁ FALANDO MUITO. A FEBRE TÁ FORTE.

HUUGH.

COMO VOCÊ ESTÁ...?

EU NÃO...

SINTO MUITO *MESMO*.

TRANQUILO... SÓ QUERIA QUE ELA TIVESSE SE PREOCUPADO MAIS CONSIGO MESMA.

SALVEI SUA VIDA...

EU SEI. QUERIA QUE *NÃO TIVESSE* SALVADO, QUE DROGA.

SE PRECISAR DE QUALQUER COISA, SE EU PUDER...

VALEU, MAS TÔ DE BOA.

SÓ TÔ TENTANDO FAZER CADA MINUTO VALER A PENA..

VACILOU.

O QUE FOI QUE VOCÊ DISSE?

TIPO ASSIM, EU TAMBÉM TAVA PERTO DA EXPLOSÃO E NÃO TIVE UMA CONCUSSÃO.

FOI MAL.

NÃO SE DESCULPE. EU ENTENDI ERRADO. TUDO CERTO.

MANTEVE O LUGAR EM ORDEM ENQUANTO EU ESTIVE DES-MAIADO?

CÊ AINDA NÃO FOI LÁ FORA... JÁ FOI?

NOSSA... TÁ MUITO RUIM?

A GENTE AINDA PRECISA TE ATUALIZAR DO QUE TÁ PEGANDO. O PESSOAL DA MAGGIE...

TÁ MUITO RUIM LÁ FORA?

NÃO FOI UMA PERDA TOTAL, MAS TÁ BEM ***FEIO***.

EZEKIEL E O POVO DELE ESTÃO SE PREPARANDO PRA IR EMBORA. RICK... ACHO QUE ELES ***DESISTIRAM***.

NÃO DÁ PRA LIDAR COM ISSO NO MOMENTO.

CADÊ O JESUS?

TÁ LÁ FORA, COM O NICHOLAS E ALGUNS OUTROS. TÃO CUIDANDO DOS ERRANTES QUE FORAM ATRAÍDOS PELAS EXPLOSÕES.

PARECE QUE ELES VÊM EM ONDAS. NADA MUITO AVASSALADOR.

PELO MENOS, ATÉ AGORA. O PORTÃO ESTÁ DE PÉ?

ESTÁ... SÓ NÃO TEM MUITO O QUE PROTEGER.

VEJA POR VOCÊ MESMO.

NOSSA.

NOSSA CASA NÃO FOI QUEIMADA. VERDADE SEJA DITA, PERDEMOS MAIS OU MENOS A ***METADE*** DE TUDO. A MAIORIA FOI NOS ENTORNOS, GRANDE PARTE DAS CASAS ESTAVA VAGA.

PODIA TER SIDO BEM PIOR.

MESMO ASSIM, PERDEMOS GENTE. A FAMÍLIA ORSON. BETSY E CHARLES... NUNCA NEM CHEGAMOS MUITO A CONVERSAR COM ELES.

O ENTERRO JÁ ESTÁ EM ANDAMENTO... ESTÃO CAVANDO UMA COVA PRA HOLLY... E UMA PRA DENISE.

MEU DEUS DO CÉU... NUNCA PENSEI QUE CHEGARIA A ISSO.

EU FIZ ISSO? FOI *MINHA* CULPA?

FOI, E MESMO ASSIM É JUSTIFICÁVEL, MESMO ASSIM, VAI VALER A PENA SE DESPACHARMOS AQUELE ESCROTO. PARE COM ISSO. VOCÊ PRECISA TER FOCO.

RICK?

PENSEI QUE VOCÊ TINHA SAÍDO COM O JESUS. O QUE TÁ FAZENDO AQUI?

ELE TÁ REVEZANDO AS PESSOAS. DEIXANDO A GENTE DESCANSADO. JÁ TÁ QUASE NA HORA DE EU VOLTAR LÁ PRA FORA.

PRECISAVA FALAR COM O RICK ANTES DE IR... AGORA QUE ELE TÁ ACORDADO.

TÁ CERTO, ENTÃO... PODE FALAR.

EU VOU EMBORA... NÃO É MAIS SEGURO AQUI. METADE DA MINHA CASA TÁ QUEIMADA, TENHO QUE PENSAR NA PAULA E NO MIKEY.

MAGGIE E O PESSOAL DELA TÊM FALADO EM PARTIR... VOLTAR PRO ALTO DO MORRO. ACHO QUE GOSTARIA DE IR COM ELES.

EU NÃO PEDIRIA A NINGUÉM PRA FICAR AQUI... E NÃO VOU PEDIR.

TODOS NÓS ESTAMOS PARTINDO.

NÓS JÁ NÃO *PERDEMOS?*

O QUE MAIS HÁ PRA ACONTECER? O QUE MAIS TEMOS QUE VIVENCIAR-- QUANTOS MAIS TÊM QUE MORRER?

SINTO MUITO, MAS... *PRA MIM, JÁ DEU,* RICK.

ISSO NÃO TEM QUE SER O FINAL, ESTAMOS EM CONDIÇÕES RUINS, É VERDADE, MAS NÃO PODEMOS DESISTIR AGORA... TODOS ESTÃO SOFRENDO BASTANTE.

SE PARARMOS DE NOS LAMENTAR... A TENDÊNCIA É QUE ELES PAREM TAMBÉM.

VOCÊ TÁ PLANEJANDO PARTIR HOJE. SÓ ESTOU PEDINDO QUE ESPERE, PARTA COM A GENTE... VAMOS PRO ALTO DO MORRO. VOCÊ PODE SAIR COM A GENTE. EM GRUPO É MAIS SEGURO.

O MÍNIMO QUE DEVÍAMOS FAZER É NOS MANTER UNIDOS.

VOU CONSIDE-RAR ISSO.

É TUDO O QUE PEÇO.

VOU TENTAR PÔR BOM SENSO NA CABEÇA DELE.

POR FAVOR, FAÇA ISSO.

RICK!

O QUE FOI, JESUS?

EUGENE E A EQUIPE DELE... ***ELES SUMIRAM.*** A PORTA DO LUGAR ESTAVA ABERTA-- E ESTAVA REPLETO DE ERRANTES.

NÃO HAVIA SINAL DE LUTA... MAS ACHO QUE NEGAN PEGOU ELES.

NÃO HÁ NADA QUE POSSAMOS FAZER SOBRE ISSO NESTE MOMENTO.

MAS, RICK... A GENTE NÃO ***PRECISA*** DELES?

EU PODIA--

...SER MORTO? ***NÃO.*** LOGO VAMOS PENSAR EM ALGO.

ELES SÃO MUITO VALIOSOS. NEGAN NÃO VAI MATÁ-LOS. VAI QUERER SABER O QUE ESTAVAM FAZENDO.

TEM MUITA COISA ACONTECENDO AGORA.

O QUE SUGERE QUE FAÇAMOS? MANDAR UM GRUPO DE RESGATE? PRATICAMENTE INVIÁVEL.

LOGO... MAS NÃO DÁ PRA FAZER DROGA NENHUMA NO EXATO MOMENTO.

ESTIVEMOS LUTANDO MUITO ULTIMAMENTE, E NÃO CONSIGO PARAR DE PENSAR NISSO. DE UM MODO... É COMO SE GOSTASSEM DESSA GUERRA, SABE?

JÁ TEM TANTA COISA LÁ FORA, TANTA COISA RUIM... POR QUE ESTAMOS BRIGANDO?

ME SINTO IDIOTA PRA CARAMBA.

DESCULPA, DENISE. ME DESCULPA POR TUDO. PELO QUE QUER QUE FOSSE QUE A GENTE TAVA BRIGADO...

QUERIA TER IGNORADO ISSO E SIDO SÓ UM POUQUINHO MAIS ***FELIZ.***

TERIA SIDO BEM MAIS--

DENISE?

ÔPA!

WRAAAAM!

ELA...
EU NÃO CONSEGUI. *NÃO DEU!*

TÁ TUDO BEM.
DEIXA COMIGO.

TÁ SE SENTINDO BEM?

TÔ SIM. E VOCÊ?

NÃO TIVE UMA CONCUSSÃO, SE LEMBRA?

TÁ FALANDO IGUAL O CARL.

MAGGIE TÁ DE BOA COM TODOS NÓS VOLTANDO COM ELA? VAI TER QUARTO PRA TODO MUNDO?

VAI, ELA DISSE QUE TEM VÁRIOS TRAILERS VAZIOS JÁ ARRUMADOS. ALGUNS QUARTOS NAS CASAS ESTÃO VAGOS TAMBÉM.

BEM... ACHO QUE JÁ CHEGA DISSO PRA MIM.

TEM CERTEZA? AINDA TEM BASTANTE ESPAÇO SOBRANDO NA MALA.

TENHO.

JÁ CHEGA.

PASSANDO UNS MAUS BOCADOS POR AÍ?

ACABEI DE FICAR SABENDO QUE SEU PESSOAL VAZOU DA CIDADEZINHA DE MERDA DE VOCÊS, HOJE DE MANHÃ. ACHO QUE EXPLODIR A PORRA TODA, FACILITOU UM POUQUINHO A DECISÃO.

PEGAMOS O LOTE MAIS RECENTE DA TUA MUNIÇÃO, E SABEMOS QUE CÊ CONSEGUE PRODUZIR MAIS... E AGORA SABEMOS QUE A BUCETA DE TODO O EQUIPAMENTO QUE PRECISAMOS ESTÁ MAIS OU MESMO DISPONÍVEL.

ENTÃO AGORA É HORA DE VOCÊ VOLTAR PRO TRABALHO E PRODUZIR ESSE CARALHO PRA GENTE.

NÃO.

EU NÃO VOU FAZER NADA.

COM LICENÇA, ENQUANTO EU PEGO MINHAS *BOLAS DE CRISTAL.*

É, CARALHO.. ELAS TÃO BEM AQUI.

BELEZA.

CERTO, CARA DE BUNDA... VAMOS *VER SEU FUTURO.*

EU VEJO SEUS AMIGOS E ME VEJO... ***MATANDO OS FILHOS DA PUTA***... UM POR UM... BEM NA SUA FRENTE, ATÉ QUE VOCÊ CEDA.

TE VEJO HIPOCRITAMENTE ACREDITANDO QUE É MAIS CERTO QUE SEUS AMIGOS MORRERÃO SE VOCÊ CEDER... JUSTIFICANDO A MORTE DELES.

MAS EU VEJO UM MONTÃO DE OUTRAS OPÇÕES NA MINHA FRENTE.

EU ME VEJO... QUEIMANDO SUA CARA COM UM FERRO DE PASSAR... JÁ FIZ ISSO ANTES, FAZ SENTIDO.

SE ***MESMO ASSIM*** ESSA PORRA NÃO DER RESULTADO... VOU COMEÇAR A CORTAR FORA UNS PEDAÇOS SEUS... ME VEJO... ME VEJO COMEÇANDO PELA PARTE QUE VOCÊ MAIS CONSIDERA... E QUE MESMO PERDENDO NÃO IRIA COMPROMETER QUE VOCÊ FIZESSE O SERVIÇO.

ISSO AÍ, GORDUCHO ESCROTO-- SUA PIROQUINHA MURCHA.

ISSO FOI UM VISLUMBRE DO SEU FUTURO... E TAMBÉM UM VISLUMBRE DO QUE UM HOMEM DE VERDADE PODE FAZER.

ESSE É O SEU DESTINO. ***ESTÁ TRAÇADO***... A ÚNICA COISA QUE VOCÊ PODE FAZER PRA IMPEDIR... É COOPERAR.

E EU TENHO UMA ESPERANÇA DO CARALHO QUE VOCÊ COOPERE. PORQUE SE DE UM LADO ***LUCILLE*** ESTÁ COM SEDE DE SANGUE, DO OUTRO, NÃO TÔ A FIM QUE LIDAR COM ESSA SUJEIRA.

E NÃO QUERO ***MESMO*** TER QUE CORTAR FORA O SEU PAU.

MAS EU FAÇO COISAS QUE NÃO ***QUERO*** FAZER... A PORRA DO TEMPO TODO.

RICK JÁ TEM ALGO EM ANDAMENTO... ELE ESTÁ ***EDIFICANDO*** UMA VIDA PRA TODOS NÓS, INCLUINDO PRA ***VOCÊ***, SE VOCÊ VOLTAR ATRÁS.

ALGO GRANDE, ALGO ***ESPECIAL***.

E EU NÃO VOU FAZER ***NADA*** PRA PÔR ISSO EM RISCO... NÃO IMPORTA QUANTAS GENITÁLIAS VOCÊ CORTE.

DWIGHT, CARSON... VAMOS DEIXAR O POBRE DESGRAÇADO SOZINHO COM OS PRÓPRIOS PENSAMENTOS E O PRÓPRIO PINTO...

...ENQUANTO ELE AINDA TEM UM.

ALL OF THE DANGER!
ALL OF THE KILLING!
ALL OF THE SWEARING!

THE NEGAN ACTION FIGURE!

THE WALKING DEAD.COM EXCLUSIVE!

REALISTIC BLOOD!

COMES WITH:

FACE-MELTING IRON!

SKULL-CRUSHING BASEBALL BAT!!!

GUT-SPILLING KNIFE!

LOOK, KIDS! IT'S
LUCILLE!!!

5" TALL
(BLACK & WHITE VERSION SHOWN)

ORDER NOW!

AVAILABLE EXCLUSIVELY AT
THEWALKINGDEAD.COM!

Also Available in
FULL COLOR!

McFARLANE TOYS™
IT'S AN ATTITUDE®

SKYBOUND

The Walking Dead is ™ & © Robert Kirkman LLC 2013. All Rights Reseverved.

VERTIGEMHQ

IMAGECOMICS.COM

VERTIGEMHQ.BLOGSPOT.COM

Esta é uma versão não-oficial feita de fãs para fãs. Se você gostou, incentive as editoras e compre a original.The Walking Dead está sendo atualmente publicada pela HQM Editora.

- Von DEWS! & PuTaH cLuBbEr MoR

Arte por Von DEWS!